



大会

Distr.: General
8 December 2011
Chinese
Original: English

第六十六届会议

议程项目 19(h)

可持续发展：与自然和谐相处

第二委员会的报告*

报告员：雷蒙德·兰德维尔特先生(苏里南)

一. 导言

1. 第二委员会就议程项目 19 举行了一次实质性辩论(见 A/66/440, 第 2 段)。2011 年 11 月 10 日和 12 月 6 日第 34 和 39 次会议就分项目(h)采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录(A/C.2/66/SR.34 和 39)。

二. 决议草案 A/C.2/66/L.42 和 Rev.1 的审议经过

2. 在 11 月 10 日第 34 次会议上,多民族玻利维亚国代表(代表安提瓜和巴布达、多民族玻利维亚国、多米尼加共和国、厄瓜多尔、格鲁吉亚、洪都拉斯、尼加拉瓜和委内瑞拉玻利瓦尔共和国)介绍了一项题为“与自然和谐相处”的决议草案(A/C.2/66/L.42),内容如下:

“大会,

“重申《关于环境与发展的里约宣言》、《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》、《约翰内斯堡可持续发展宣言》和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》),

“回顾其关于与自然和谐相处的 2010 年 12 月 20 日第 65/164 号决议和 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号决议,以及将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议,

* 委员会关于本项目的报告分 11 个部分印发,文号为 A/66/440 和 Add.1-10。

“又回顾 1982 年《世界大自然宪章》，

“还回顾其题为‘国际诺鲁孜节’的 2010 年 2 月 23 日第 64/253 号决议和题为‘幸福：走全面发展之路’的 2011 年 7 月 19 日第 65/309 号决议，

“考虑到 2011 年 4 月 20 日大会为纪念国际地球母亲日和推动支持可持续发展理念的整体思维而举行的关于与自然和谐相处的互动对话，

“注意到 2010 年 4 月 20 日至 22 日由多民族玻利维亚国在科恰班巴主办举行了第一届气候变化和地球母亲权利人民世界大会，

“强调指出定于 2012 年 6 月 4 日至 6 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展会议的重要性，

“意识到人类是自然的一部分，生命有赖于确保能源和营养供应的各个自然系统的不断运作，

“深切关注环境退化以及人类活动对自然造成的负面影响，并认识到需要加强关于人类活动对生态系统的影响的科学了解，

“认识到国内生产总值不是衡量人类活动造成的环境退化的适当指标，并认识到专家就务必开发适当工具衡量建立全球可持续能力进展情况而开展的工作，

“又认识到可持续发展三大支柱的基本统计数据的提供情况参差不齐，拖延了可持续发展的实施步伐，

“还认识到世界各地目前的消费和生产模式给地球及其资源造成严重损害，世界消费和生产需要由发达国家牵头统筹并入可持续范围，

“认识到许多古老文明和土著文化对人与自然之间和则两利的共生联系的了解源远流长，

“又认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球生命岌岌可危而开展的工作及其为制订更可持续的生产和消费模式所作的努力，

“认为可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

“1. 欢迎秘书长关于与自然和谐相处的第二次报告；

“2. 请秘书长在大会第六十六届会议庆祝 2012 年 4 月 20 日国际地球母亲日期间召开的全体会议上，举行一次由会员国、联合国组织、独立专家和其他利益攸关方参加的互动对话，讨论在人类活动如何影响生态系统功能和自然环境周期方面的科学结论；

“3. 又请秘书长为独立专家参加在庆祝 2012 年 4 月 20 日国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行的互动对话设立一个信托基金，并邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑为该基金捐款；

“4. 还请秘书长考虑继续利用由联合国可持续发展会议秘书处与秘书处经济和社会事务部可持续发展司维持的现有可持续发展信息门户，收集有关目前为推进整合多学科科学工作而开展的推动以综合办法促进与自然和谐的可持续发展的构想和活动的信息和建言，包括利用传统知识的成功案例以及现行国内立法，以期为联合国可持续发展会议的筹备进程及以后的工作作出实质贡献；

“5. 邀请联合国可持续发展会议的与会者考虑发表一份宣言，确认大自然的权利及其固有价值以及维护其再生能力的需要；

“6. 促请捐助方、国际社会和联合国系统相关机构支持发展中国家为制订和加强其可持续发展三大支柱基础统计数据所作的努力，并提供能力建设和技术支持，特别是向发展中国家提供能力建设和技术支持；

“7. 请秘书长确定利用专家工作的新途径和新方法，以便更好地计量建立全球可持续能力造福会员国方面的进展情况；

“8. 又请秘书长向大会第六十七届会议提出关于本决议执行情况的报告。”

3. 在 12 月 6 日第 39 次会议上，委员会收到阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、多民族玻利维亚国、巴西、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、厄立特里亚、格鲁吉亚、圭亚那、洪都拉斯、伊朗伊斯兰共和国、黎巴嫩、尼泊尔、尼加拉瓜、巴拉圭、圣文森特和格林纳丁斯、塞舌尔、所罗门群岛、斯里兰卡、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯和委内瑞拉玻利瓦尔共和国）提交的题为“与自然和谐相处”的订正决议草案(A/C.2/66/L.42/Rev.1)。随后，伯利兹、贝宁、秘鲁和菲律宾加入为该决议草案提案国。

4. 在同次会议上，委员会应主席提议，同意放弃大会议事规则第 120 条的有关规定，直接对决议草案 A/C.2/66/L.42/Rev.1 采取行动。

5. 又在同次会议上，委员会秘书宣读了关于该决议草案所涉方案预算问题的说明。

6. 又在第 39 次会议上，多民族玻利维亚国代表发了言，她口头更正了决议草案执行部分第 4 段。

7. 在同次会议上，委员会通过了经口头更正的决议草案 A/C.2/66/L.42/Rev.1 (见第 8 段)。

三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过以下决议草案：

与自然和谐相处

大会，

重申《关于环境与发展的里约宣言》、¹ 《21 世纪议程》、² 《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》、³ 《约翰内斯堡可持续发展宣言》⁴ 和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），⁵

回顾其关于与自然和谐相处的 2010 年 12 月 20 日第 65/164 号决议和 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号决议，以及将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议，

又回顾 1982 年《世界大自然宪章》，⁶

还回顾其题为“国际诺鲁孜节”的 2010 年 2 月 23 日第 64/253 号决议和题为“幸福：走全面发展之路”的 2011 年 7 月 19 日第 65/309 号决议，

表示注意到 2011 年 4 月 20 日大会为纪念国际地球母亲日举行了关于与自然和谐相处的互动对话，讨论如何推动以综合办法实现与自然和谐的可持续发展，以及分享各国为衡量与自然和谐的可持续发展情况而制定标准和指标方面的经验，

注意到 2010 年 4 月 20 日至 22 日由多民族玻利维亚国在科恰班巴主办举行了第一届气候变化和地球母亲权利人民世界大会，⁷

承认拟于 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展会议很重要，

¹ 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），决议 1，附件一。

² 同上，附件二。

³ S-19/2 号决议，附件。

⁴ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 1，附件。

⁵ 同上，第一章，决议 2，附件。

⁶ 第 37/7 号决议，附件。

⁷ 见 A/64/777，附件一和二。

关切有记载的环境退化以及人类活动对自然造成的负面影响，并认识到需要加强关于人类活动对生态系统影响的科学了解，

认识到不能把国内生产总值作为衡量人类活动所致环境退化的指标，需要克服可持续发展和这方面工作受到的限制，

又认识到可持续发展三大支柱的基本统计数据的提供情况参差不齐，需要提高其质量和数量，

重申根本改变社会的生产和消费方式对于实现全球可持续发展必不可少；所有国家都应促进可持续消费和生产模式，由发达国家带头，使所有国家都能从这一进程中受益，同时考虑到各项里约原则，包括《环境与可持续发展宣言》原则7所述共同但有区别责任的原则，

认识到许多古老文明和土著文化对人与自然之间和则两利的共生联系的了解源远流长，

又认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球生命岌岌可危而开展的工作及其为制订更可持续的生产和消费模式所作的努力，

认为可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

1. 表示注意到秘书长关于与自然和谐相处的第二次报告；⁸

2. 请大会主席在大会第六十六届会议定于2012年4月23日纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上，举行一次由会员国、联合国各组织、独立专家和其他利益攸关方参加的互动对话，讨论关于人类活动如何影响地球生态系统的科学结论；

3. 请秘书长为独立专家参加定于2012年4月23日纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行的互动对话设立一个信托基金，并邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑为该基金捐款；

4. 又请秘书长继续利用由联合国可持续发展会议秘书处和秘书处经济和社会事务部可持续发展司维持的现有可持续发展信息门户，收集有关目前为推进整合多学科科学工作而实施的推动以综合办法促进与自然和谐的可持续发展的构想和活动的信息和建言，包括利用传统知识的成功案例和现行国内立法，同时考虑到将于2012年推出这样一个门户；

5. 注意到定于2012年6月20日至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展会议当前的筹备进程；

⁸ A/66/302。

6. 鼓励所有国家和联合国系统有关机构制订和加强可持续发展三大支柱基本统计数据的质量和数量，邀请国际社会和联合国系统相关机构通过提供能力建设和技术支持协助发展中国家作出努力；

7. 邀请联合国系统相关实体酌情与其他有关行为体，包括与非政府组织、专家和学术界合作，找出新的办法和手段克服国内总产值对可持续发展的限制，并更好地计量人类活动造成的环境退化；

8. 请秘书长向大会第六十七届会议提出关于本决议执行情况的报告。
